

# TF2

**Tenonatrice-profilatrice programmabile**

Programmable tenoning-profiling machine

Tenonneuse-profileuse programmable

Espigadora-perfiladora programable



La TF 2 è una fresatrice-tenonatrice multifunzionale, particolarmente studiata per la produzione di serramenti. L'albero verticale, con programmazione elettronica a 50 programmi, consente di montare 3 gruppi di frese per volta. Il passaggio dalla tenonatura alla profilatura consiste nel solo cambio delle frese; protezioni ed accessori si riposizionano semplicemente, senza alcuna rimozione dalla macchina. Il carrello a tenonare è motorizzato ed il traino in profilatura a 6 ruote ha 8+8 velocità. La macchina è dotata di gruppo indipendente per il recupero del listello fermavetro. Sono disponibili diversi opzionali, fra cui: motorizzazione del carro con inverter, laser, recupero listello fermavetro ad intervento pneumatico.

The TF 2 is an extremely flexible working station, specially studied for the production of windows and several kinds of doors by small and medium sized workshops. On a single machine the operator can perform cutting-off and tenoning (angled too), profiling, glazing bead profiling and separating, assembled frame and sash squaring.

The programmable spindle and the special turning spindle guard allow a quick and easy change from an operation to the next step. Its productivity, with a correct job planning and organizing, can reach relevant levels.



La TF 2 est une Profileuse-Ténonneuse multi-fonctions, spécialement étudiée pour la production de fenêtres. L'arbre vertical, à programmation électronique avec 50 programmes, permet le montage de 3 groupes de fraises par fois. Pour passer du téonnage au profilage il faut uniquement changer les fraises; les protections et les accessoires se remettent en place très simplement, sans les enlever de la machine. Le chariot à téonner est motorisé et l'entraîneur en profilage à 6 galets a 8+8 vitesses. La machine est équipée d'un groupe indépendant pour parcloses. Plusieurs options sont disponibles, entre lesquelles un "inverter" (variateur de fréquence) pour le chariot à téonner, laser, groupe pour parcloses à intervention pneumatique.

La TF 2 es una Perfiladora-Espigadora multifunciones, particularmente estudiada para la producción de puertas y ventanas. El eje vertical, de programación electrónica con 50 programas, permite el montaje de 3 grupos de fresas a la vez. El cambio del espigado al perfilado se efectúa solamente con el cambio de las fresas; protecciones y accesorios se colocan simplemente, sin ninguna remoción de la máquina. El carro para espigar es motorizado, el arrastre para perfilar tiene 6 rodillos y 8+8 velocidades. La máquina está dotada de un grupo independiente para la recuperación del listón bloquea-vidrio. Están disponibles muchos opcionales, entre los cuales: motorización del carro con inverter, laser, grupo recupera-listón de intervención neumática.

## TF2





Fase di troncatura  
(laser opzionale)

Cutting-off (optional laser)

Tronçonnage (laser optional)

Corte (lase bajo demanda)



Troncatura inclinata  
(Laser opzionale)

Angled cutting-off (optional laser)

Tronçonnage incliné (laser optional)

Corte inclinada (lase bajo demanda)



Tenonatura di due pezzi  
in una sola operazione

Tenoning two pieces in one  
operation

Ténonnage de deux pièces  
par une seule opération

Espigado de dos piezas  
con una sola operacion



Profilatura interna degli  
elementi della finestra

Inside profiling of the elements  
of a window

Profilage intérieur des éléments  
de la fenêtre

Perfilado interior de los  
elementos de la ventana



Durante la profilatura interna viene ricavato  
il listello fermavetro

Together with the inside profiling, the gla-  
zing bead is automatically produced

Le parcloze est obtenu pendant le profilage  
intérieur

El liston para-vidrio se obtiene durante el  
perfilado interior



Sbattentatura esterna delle ante

Outside profiling of an assembled frame

Profilage extérieur d'un châssis monté

Contraperfilado exterior  
de un marco montado



Il carrello a tenonare a due velocità scorre su guide prismatiche e cuscinetti lineari a ricircolo di sfere. A richiesta, velocità variabile con inverter, gestita dal PLC.

The two-speed tenoning carriage runs on prismatic guides and linear bearings with re-circulating balls. On request, variable speed with inverter, controlled by a PLC.

Le chariot à ténonner à deux vitesses glisse sur guides prismatiques et roulements lineaires à billes. Sur demande, vitesse variable par inverter, gérée par le PLC

El carro de espigar de dos velocidades desliza sobre guías prismáticas y rodamientos lineares de esferas. Sobre pedido, velocidad variable por inverter, gestionada por PLC



Particolari del pressore pneumatico e della riga sul carro a tenonare. **Optional:** dispositivo antischeggia pneumatico rotante a due posizioni; visualizzatore elettronico sulla battuta; laser.

Details of the pneumatic piece holder and of the fence on the tenoning carriage. **Optional:** two-positions turning chip-breaker device; electronic readout on the reference stop; laser.

Détails du presseur pneumatique et du guide sur le chariot à ténonner. **En option:** dispositif pare-éclats rotatif à deux positions; visualisateur électronique sur la butée; laser.

Detalles del prensor neumático y de la guía del carro de espigar. **En opción:** dispositivo anti-astillas neumático rotante de dos posiciones; visualizador electrónico sobre el tope; laser.



Il programmatore elettronico consente la gestione ed il calcolo della finestra. Il monitor mostra il disegno della finestra, gli elementi, le misure, il numero dei pezzi. Il lavoro dell'operatore è assistito passo per passo.

The electronic control allows the window calculation and management. The display shows the window drawing, the elements, their sizes and quantities. The operator's job is assisted at any step.

L'ordinateur électronique permet la gestion et le calcul de la fenêtre. L'écran affiche le dessin de la fenêtre, ses éléments, ses mesures, le numéro de pièces. L'opérateur est suivi pas à pas.

El programador permite gestionar y calcular la ventana. La pantalla visualiza el dibujo de la ventana, sus medidas, sus elementos, la cantidad de piezas. El operador cuenta con la asistencia en cualquier etapa



Particolari dell'albero programmato, del gruppo listello fermavetro (intervento pneumatico opzionale), del traino a 6 ruote e del pressore pneumatico.

Details of the programmable spindle, of the glazing bead unit (with pneumatic intervention on request), of the 6-wheel feeder and of the pneumatic piece holder.

Détails de l'arbre programmable, du groupe pour pare-close (actionnement pneumatique sur demande), du groupe d'entraînement à 6 galets et du presseur pneumatique

Detalles del eje programable, del grupo para el listón bloquea-vidrio (accionamiento neumático sobre pedido), del arrastre de 6 ruedas y del prensor neumático

**• CARATTERISTICHE TECNICHE • TECHNICAL DATA • DONNEES TECHNIQUES • DATOS TECNICOS****T F 2 (cod.267)**

• Dimensioni del piano • Table sizes • Dimensions de la table • Dimensiones de la mesa	mm	1850x850
• Diametri anello sul piano • Diameters of table ring • Diamètres de la bague sur la table • Diametros del anillo sobre la mesa	mm	Ø 230-340
• Altezza piano di lavoro • Table height • Hauteur de la table de travail • Altura de la mesa de trabajo	cm	91
• Peso netto/lordo • Net/gross weight • Poids net/lours • Peso neto/bruto	kg	1270 / 1420
• Imballo • Packing • Emballage • Embalaje	cm (-)	245x185x190

**• ALBERO VERTICALE • VERTICAL SPINDLE • ARBRE VERTICAL • EJE VERTICAL**

• Diametro • Diametre • Diamètre • Diametro	Ø mm	50
• Lunghezza • Length • Longueur • Largo	mm	270
• Corsa dell'albero • Spindle stroke • Course de l'arbre • Recorrido del eje	mm	190
• Velocità • Speeds • Vitesses • Velocidades	RPM	3000 / 6000
• Posizioni automatiche • Automatic positions • Positions automatiques • Posiciones automaticas	N.	50
• Diametro max utensile • Max tool diameter • Diamètre maxi de l'outil • Diametro max de l'utensilio	Ø mm	230 (Prof.) 340 (Ten.- Esp.)
• Dimens. max utensile rientrabile sotto il piano di lavoro • Max tool sizes re-entering under the table • Dimensions maxi. de l'outil rentrable au dessous de la table • Dim. max. herramienta retraible bajo la mesa	mm	Ø 340 x h180
• Motore • Motor • Moteur • Motor (HP 10 / 12,5)	kw	7,5 / 9
• Bocche aspirazione • Extraction hoods • Buses d'aspiration • Cubres de aspiracion	Ø mm	120 +150

**• CARRELLO A TENONARE • TENONING CARRIAGE • CHARIOT A TENONNER • CARRO PARA ESPIGAR**

• Dimensioni del carrello • Carriage sizes • Dimensions du chariot • Dimensiones del carro	mm	780x500
• Corsa del carrello • Carriage stroke • Course du chariot • Recorrido del carro	mm	1460
• Motore • Motor • Moteur • Motor	kW	0.4
• Velocità standard • Standard speeds • Vitesse standard • Velocidad standard	m/min	8-Dec
• Velocità con inverter (optional) • Speeds with inverter (optional) • Vitesse avec inverter (en option) • Velocidad con inverter (opcional)	m/min	2 ÷ 15
• Pressori pneumatici • Pneumatic hold-down • Presseurs pneumatiques • Prensaes neumaticos	N.	2

**• LAMA TRONCATRICE • CUT-OFF SAW • SCIE TRONÇONNEUSE • SIERRA TRONZADORA**

• Diametro/foro lama • Blade diameter/hole • Diamètre/alésage lame • Blattdurchmesser/Bohrung • Diametro/orificio hoja	Ø mm	400 / 30
• Motore • Motor • Moteur • Motor • Motor	kW	3
• Velocità • Speed • Vitesse • Geschwindigkeit • Velocidad	RPM	3000
• Spessore max del pezzo • Max workpiece thickness • Epaisseur maxi du bois • Max Holzdicke • Epesor max de la madera	mm	120
• Bocca aspirazione • Extraction hood • Buse d'aspiration • Absaugstütze • Cubre de aspiracion	Ø mm	80

**• GRUPPO LISTELLO FERMAVETRO • GLAZING BEAD UNIT • GROUPE PARCLOSE • GRUPO LISTON PARA-VIDRIO**

• Diametro/foro lama • Blade diameter/hole • Diamètre/alésage lame • Diametro/orificio hoja	Ø mm	180-200 / 30
• Motore • Motor • Moteur • Motor	kW	2,2
• Velocità • Speed • Vitesse • Velocidad	RPM	3000
• Bocca aspirazione • Extraction hood • Buse d'aspiration • Cubre de aspiracion	Ø mm	80
• Avanzamento automatico • powered feeder • Entraîneur automatique • Arrastre automatico		
• Numero rulli • No. of rollers • N. de rouleaux • Rodillos	N.	6
• Motore • Motor • Moteur • Motor	kW	0,6-0,74
• Velocità • Speed • Vitesse • Velocidad	m/min	4-8-10-12

**Dati tecnici e illustrazioni non sono impegnativi e possono essere variati durante la costruzione per migliorie**

Technical data and illustrations not binding may be altered during construction for improvements

Los données techniques et les illustrations ne sont pas obligatoires et peuvent être variées pendant la construction pour des améliorations

Technische Angaben und Abbildungen sind nicht verbindlich und können während Bau für Verbesserung verändert werden



STETON s.p.a.  
S.S. Romana Nord, 41/a  
41012 Carpi (MO) ITALY  
Tel. +39 059 686771  
Fax +39 059 681774  
steton@steton.it  
www.steton.it



Per la produzione industriale di serramenti, la Steton produce anche piallatrici a 4 lati-scorniciatrici serie **Dedra**, tenonatrici, profilatrici ed impianti angolari delle serie **Flipper** ed **Integra**, il centro CNC di foratura e fresatura per le sedi della ferramenta **Unidrill** e strettoi oleodinamici.

For the industrial production of windows and doors, Steton also produces 4-side planers and moulding machines series **Dedra**, tenoning, profiling machines and angular plants series **Flipper** and **Integra**, the CNC drilling and milling centre **Unidrill** for getting the iron fitting housings and hydraulic frame presses.

Pour la production industrielle de portes et fenêtres, la Steton produit aussi 4-faces moulurières série **Dedra**, ténonneuses, profileuses et centres d'usinage série **Flipper** et **Integra**, le centre à contrôle numérique de perçage et fraisage pour les sièges de la ferrure **Unidrill** e cadreuses oléo-dynamiques.

Para la producción industrial de puertas y ventanas, la Steton produce también cepilladoras de 4 caras molduradas serie **Dedra**, espigadoras, perfiladoras, centros de trabajo serie **Flipper** e **Integra**, el centro CNC de taladrado y fresado para los huecos de la herrería **Unidrill** y prensas verticales hidráulicas